



Rada  
Európskej únie

V Bruseli 5. októbra 2018  
(OR. en)

---

---

Medziinštitucionálny spis:  
2017/0002(COD)

---

---

12221/18  
ADD 1 REV 1

CODEC 1477  
JAI 888  
COPEN 301  
DATAPROTECT 182  
DAPIX 283  
EUROJUST 118  
FREMP 145  
ENFOPOL 453  
DIGIT 174  
RELEX 759

#### POZNÁMKA K BODU I/A

---

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES ( <b>prvé čítanie</b> ) – prijatie legislatívneho aktu – vyhlásenia

---

#### VYHLÁSENIA KOMISIE

Komisia vyslovuje ľútosť nad tým, že z rozsahu pôsobnosti nariadenia boli vylúčené misie v zmysle článku 42 ods. 1 a článkov 43 a 44 Zmluvy o EÚ a poznamenáva, že výsledkom bude stav, keď takéto misie nebudú zastrešené nijakými pravidlami ochrany údajov. Komisia uvádza, že na základe článku 39 Zmluvy o EÚ sa v rozhodnutí Rady môžu stanoviť iba pravidlá, ktoré sa vzťahujú na ochranu fyzických osôb, pokiaľ ide o spracúvanie osobných údajov členskými štátmi pri výkone činností, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky. Takéto rozhodnutie Rady by nemalo zahŕňať pravidlá, ktoré sa vzťahujú na činnosti vykonávané inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami EÚ. S cieľom napraviť právnu medzeru by na základe článku 16 ZFEÚ malo byť preto prípadné rozhodnutie Rady sprevádzané dodatočným doplnkovým nástrojom.

Komisia uvádza, že článkom 9 ods. 3 (pôvodne článok 70a všeobecného smerovania Rady) sa nezavádza nová povinnosť inštitúciám a orgánom Únie, pokiaľ ide o dosiahnutie rovnováhy medzi ochranou osobných údajov a prístupom verejnosti k dokumentom.

### **VYHLÁSENIE SLOVINSKEJ REPUBLIKY**

Slovinská republika podporuje kompromisné znenie návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001 a rozhodnutie č. 1247/2002/ES, keďže sa ním budú aktualizovať existujúce pravidlá ochrany údajov a práva dotknutých osôb a zosúladi sa ochrana údajov v inštitúciách, orgánoch, úradoch a agentúrach Európskej únie s reformou ochrany údajov z roku 2016.

Slovinská republika by však chcela opäť zdôrazniť svoj názor, že samotná koncepcia zavedenia výnimiek z ochrany údajov prostredníctvom vnútorných predpisov je v rozpore so základnými zásadami ochrany údajov, najmä zásadami zákonnosti, právnej istoty, proporcionality a demokratickej legitimity (transparentnosti).